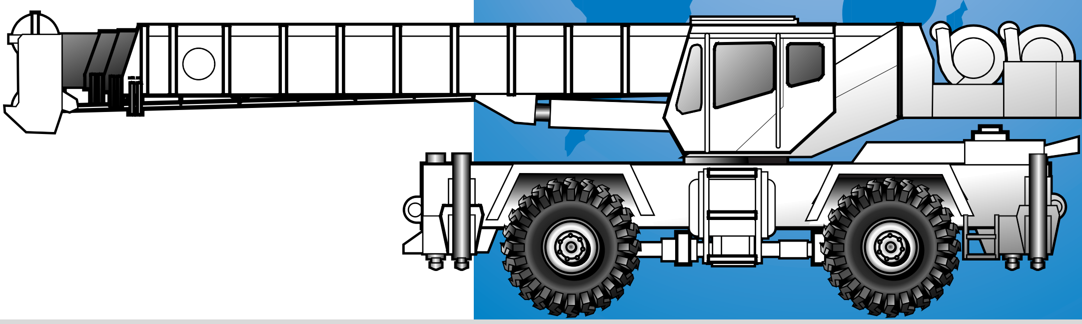
GROVE CRANE

RT640C



Rough Terrain Crane

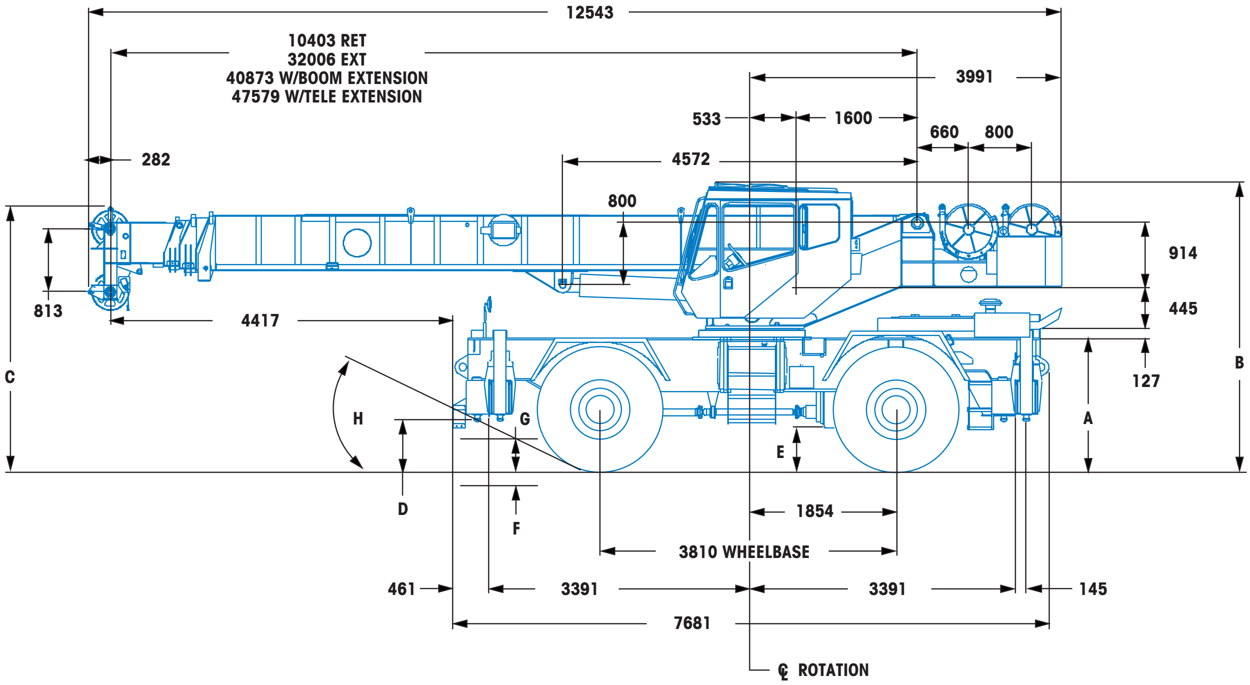
Grue Tout Terrain

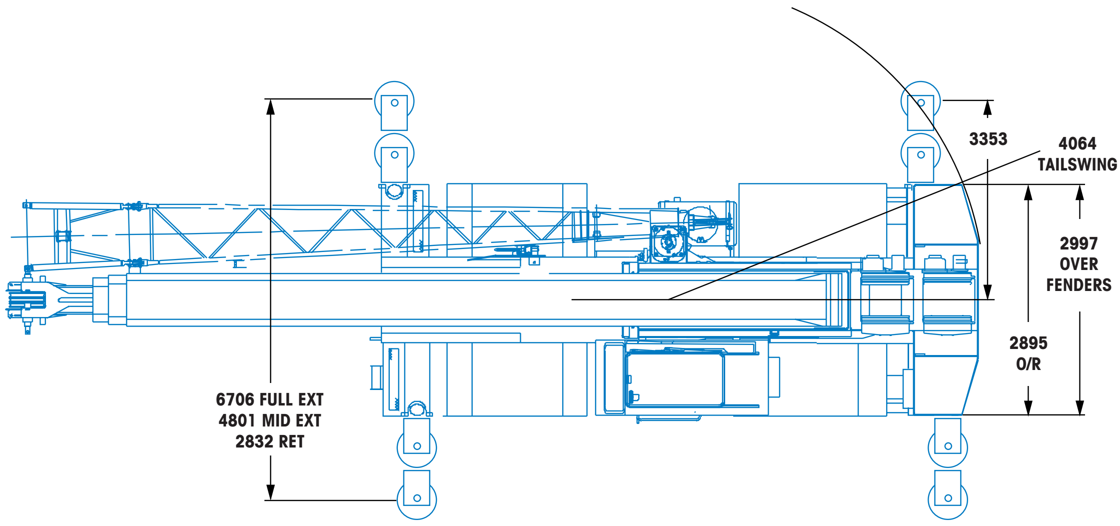
Geländekran

Grúa Todo Terreno

METRIC

Dimensions
Abmessungen
Encombrement
Dimensiones

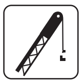
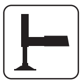


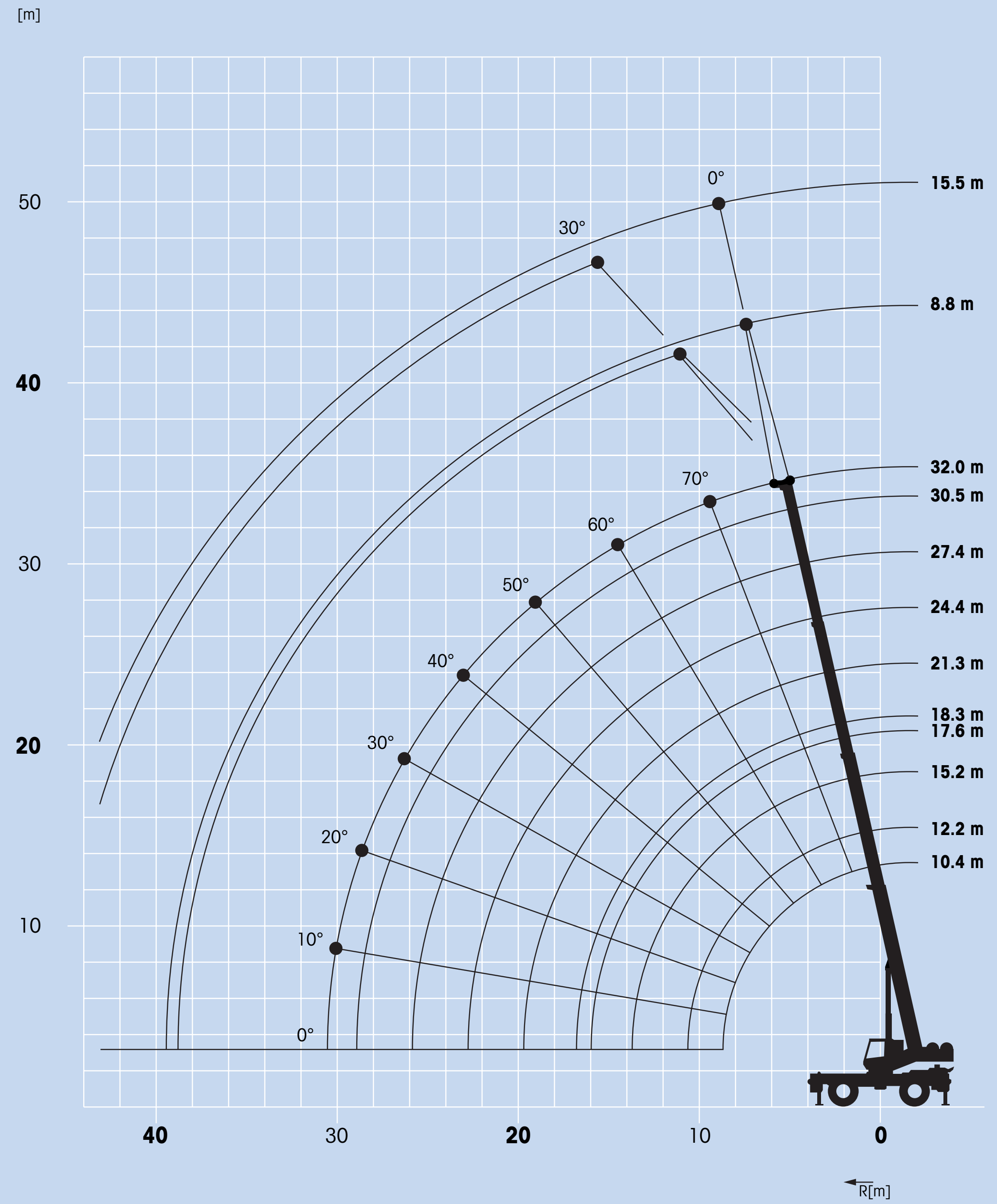


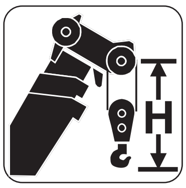
	23.5 R25	26.5 x 25
A	1631	1661
B	3645	3715
C	3323	3353
D	553	413
E	464	495
F	146	387
G	387	248
H	24.5°	20°

TURNING RADIUS / WENDERADIUS / RAYON DE BRAQUAGE / RADIO DE GIRO: 6096

Working range
Arbeitsbereiche
Portée flèche
Gama de trabajo

 10.4 – 32.0 m  8.8 – 15.5 m   360°



	Hook block • Unterflasche • Crochet-moufle • Gancho (t)	H (mm)
	40	**2134**
	35	**2134**
	13.6	**2023**
	9.1 H/B	**1676**
	6.8 H/B	**1676**

Weights/Working speeds
Gewichte/Geschwindigkeiten
Poids/Vitesses
Pesos/Velocidades de trabajo

Axle Achse Essieu Eje	1	2	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total
t	14.6	14.0	28.6 *

* Incl. telescopic swingaway, incl. Teleskopklappspitze, incl. extension télescopique, incl. plumín telescópico

Lifting Capacity Traglast Force de levage Capacidad de elevación	Sheaves Rollen Pulies Poleas	Parts of line Stränge Brins Ramales de cable	Weight Gewicht Poids Peso
40 t	3	2 - 7	376 kg
35 t	3	2 - 6	396 kg
13.6 t	1	1 - 3	172 kg
9.1 t	H/B	1	254 kg
6.8 t	H/B	1	153 kg

+

	1	2	3	4	5	6	R1	R2	R3	
km/h	4.0	7.0	10.0	17.0	24.0	39.0	4.0	10.0	24.0	74%
	23.5 R25									

+

	Infinitely variable stufenlos progressivement variable Infinitamente variable		Rope Seil Câble Cable	Max. permissible line pull Maximal zulässige Seilzugkraft Effort maximum autorisé sur brin simple Potencia máxima admisible por ramal
1	0 - 177 m/min	single line für einfachen Strang au brin simple ramal simple	19 mm/137 m	5860 kg
2	0 - 177 m/min	single line für einfachen Strang au brin simple ramal simple	19 mm/137 m	5860 kg
	0 - 2.5 min^{-1}			
	-3° to + 78°	approx. 29 s ca. 29 s env. 29 s aproximadamente 29 s		
	10.4 m to 32.0 m	approx. 95 s ca. 95 s env. 95 s aproximadamente 95 s		

Superstructure specification

Boom
10.4 m to 32.0 m four section full power boom.
Maximum tip height 34.0 m.

Swingaway
8.8 m lattice swingaway. Offsettable at 0° or 30°.
Maximum tip height 43.0 m.

Boom elevation
1 cylinder with safety valve, boom angle from -3° to 78°.

Load moment and anti-two block system
Load moment and anti-two block system with audio-visual warning and control lever lock-out. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two block condition. LMI light bar.

Cab
Galvanealed steel, acoustically treated, opening skylight with electric wiper, deluxe seat with armrest-integrated crane controls, hydraulic oil heater. Ergonomically arranged instrumentation and crane operating controls. Drive/steer controls.

Slewing
360° continuous rotation, planetary glide swing with foot applied brake. Spring applied hydraulically released parking brake and plunger type, 1 position mechanical house lock and 360° mechanical slew lock operated from cab.

Counterweight
2,620 kg integral with superstructure, plus removable slab in place of *auxiliary hoist.

Hydraulic system
4 main gear pumps combined capacity 451 l/min. Return line filter with by-pass protection. Pump disconnect with engine jogging switch. Remote mounted thermostatically controlled oil cooler and system pressure test panel. Tank capacity: 390 l.

Control system
Stepless control of all crane movements using single axis hydraulic pilot control levers with automatic reset to zero.

Hoist
Two vane motors with planetary gear, dual speed with automatic spring applied multi-disc brake. Grooved drum, hoist drum cable followers and electronic rotation indicator.

*Optional equipment
8.8 - 15.5 m telescopic lattice swingaway (offsets 0°, 30°).
Auxiliary boom nose.
Auxiliary hoist.
High Speed Glide System.
Remote grease system for turntable.
Air conditioning.
Dual axis joystick control levers.

Carrier specification

Carrier frame
Special 2-axle carrier, all-welded torsion-resistant box type construction in high strength steel. Integral towing and tie down lugs.

Outriggers
4 hydraulically telescoping beams with 'inverted' jacks and 610 mm diameter outrigger pads. Independent horizontal and vertical movement control from the crane operator's cab. Three position setting. Sight level gauge. Maximum outrigger pad load: 21,593 kg.

Engine
Cummins 6BT5.9L, 6 cylinder water cooled, turbocharged diesel. 116 kW (152 bhp) at 2500 rpm. Max. torque: 542 Nm at 1600 rpm. Fuel tank capacity: 227 l. Engine emission: EUROMOT / EPA / CARB (non road).

Transmission
Clark powershift 24000 series, 6 forward and 3 reverse speeds.

Drive/Steer
4 x 4 x 4

Axles
2 axles driven and steered. Rear axle disconnect for 4 x 2 travel.

Suspension
Front axle rigid mounted to frame. Rear axle pivot mounted. Automatic oscillation lockouts permit oscillation only with boom centred over front.

Tyres
4 tyres, 23.5 R25 Michelin radials.

Steering
Front, full hydraulic steering wheel controlled. Separate steering of the rear axle for rear, crab and coordinated steering.

Brakes
Service brake: hydraulic dual circuit, acting on all wheels. Parking brake: spring-applied, hydraulically released front axle mounted.

Electrical system
12 V (Two 12 V maintenance free batteries).

*Optional equipment.
4 tyres, 26.5 x 25 - 26 PR (vehicle width 3.3 m).
Caterpillar 3116 DIT diesel engine, 6 cylinders 119 kW (160 bhp) at 2500 rpm. Max. torque: 598 Nm at 1650 rpm.
Engine block heater.
Auxiliary hydraulic oil cooler.
Differential locks (front axle).
Front mounted tow winch.
Emergency steer pump.

*Further optional equipment upon request

Technische Daten: Kranoberwagen

Teleskopausleger
10,4 m bis 32,0 m vollhydraulisch teleskopierbarer 4-Stufen-Ausleger. Maximale Rollenhöhe 34,0 m.

Klappspitze
8,8 m Gitterklappspitze. Abwinkelbar auf 0° oder 30°. Maximale Rollenhöhe 43,0 m.

Wippwerk
1 Hubzylinder mit Sicherheitsventil, Auslegerwinkel -3° bis 78°.

Lastmomentbegrenzer und Hubendabschaltesystem
Lastmomentbegrenzer und Hubendabschaltesystem mit audio-visueller Warneinrichtung und Bedienhebelabschaltung. Diese Systeme bieten eine elektronische Anzeige von Auslegerwinkel, Auslegerlänge, Ausladung, Rollenhöhe, relative Last, maximal zulässige Last, tatsächliche Last sowie eine Hubende-Warneinrichtung. Leuchtbalkenanzeige

Kabine
Verzinkte, schallgedämmte Stahlkabine, aufklappbares Dachfenster mit elektrischem Scheibenwischer, Komfortsitz mit in die Armlehnen integrierten Bedienhebeln, Hydraulikölheizung. Ergonomisch angeordnete Bedienelemente und Kranbedienhebel. Fahr- und Lenkbedienung.

Drehwerk
360° rundum kontinuierlich schwenkbar, Planetenschwenkwerk mit Fusspedalschwenkbremse. Hydraulisch lösbare Federspeicher-Feststellbremse und mechanische, in 1 Stellung verriegelbare Bolzenverriegelung sowie von der Kabine aus bedienbare mechanische 360°-Schwenkwerkverriegelung.

Gegengewicht
2620 Kg im Oberwagen integriert sowie ein abnehmbares Gewicht anstelle der *wahlweisen Hilfswinde.

Hydrauliksystem
4 Hauptzahnradpumpen mit einer Gesamtfördermenge von 451 l/Min. Filter mit Vollstrom-Überströmventil im Rücklauf. Pumpenabschaltung mit Kurbelwellendrehschalter. Abgesetzt montierter, thermostatisch geregelter Ölkühler und Druckkontrollanschlüsse. Tankfassungsvermögen: 390 l.

Steuerung
Stufenlose Bedienung aller Kranbewegungen mittels hydraulischer Einachs-Bedienhebel mit automatischer Rückführung in die Nullstellung.

Hubwerk
Zwei Lamellenmotoren mit Planetengetriebe, zwei Geschwindigkeitsstufen mit automatischer Federspeicher-Lamellenbremse. Gerillte Seiltrommel, Windentrommel-Kabelführung und elektronische Umdrehungsanzeige.

* Zusatzausüstung
8,8 - 15,5 m Tele-Gitterklappspitze (abwinkelbar 0°, 30°).
Hilfsrollenkopf.
Hilfswinde.
Auslegerdämpfungssystem.
Abgesetztes Schmiersystem für das Drehgestell.
Klimaanlage.
Zweiachs-Bedienhebel.

Technische Daten: Kranunterwagen

Rahmen
2-Achsen-Spezial-Unterwagenrahmen, vollverschweißte, verwindungsfeste Kastenprofil-Konstruktion aus hochfestem Stahl. Integrierte Schlepp- und Verstauösen.

Abstützung
4 hydraulisch teleskopierbare Abstützbalken mit innengeführten Stützzylindern und 610 mm (Durchmesser) Abstütztellern. Unabhängige Bedienung der horizontalen und vertikalen Bewegungen von der Krankabine aus. Teil-Auslage in 3 Stellungen verbolzbar. Nivellierlibelle. Maximale Stütztellerlast: 21593 Kg.

Motor
Cummins 6BT5.9L, wassergekühlter 6-Zylinder-Turbodieselmotor mit Sekundärkühler. 116 KW (152 PS) bei 2500 U/Min. Max. Drehmoment: 542 Nm bei 1600 U/Min. Fassungsvermögen Treibstofftank: 227 l. Abgasemission: EUROMOT / EPA / CARB (nicht Strasse).

Getriebe
Clarc Powershiftautomatikgetriebe Serie 24000, 6 Vorwärtsgänge und 3 Rückwärtsgänge.

Antrieb/Lenkung
4 x 4 x 4

Achsen
Zwei Achsen angetrieben und lenkbar. Hinterachse für 4 x 2 Fahrt abschaltbar.

Federung
Vorderachse starr am Unterwagenrahmen montiert. Hinterachse als Pendelachse montiert. Die automatische Federungsverriegelung entriegelt die Federung nur dann, wenn der Ausleger nach vorn eingemittet ist.

Bereifung
4 Reifen, 23.5 R25 Michelin Radialreifen.

Lenkung
Vorn vollhydraulische Lenkung mittels Lenkrad. Separate Lenkung der Hinterachse für hintere Lenkung, Hundegang oder koordinierte Lenkung.

Bremsen
Betriebsbremse: Zweikreis-Hydraulik-Bremssystem, auf alle Räder wirkend.
Feststellbremse: Hydraulisch lösbare Federspeicher-Feststellbremse an der Vorderachse montiert.

Elektrische Anlage
12 V (Zwei 12 V wartungsfreie Batterien).

* Zusatzausüstung
4 Reifen, 26.5 x 25 - 26 PR (Fahrzeugbreite 3,3 m).
Caterpillar 3116 DIT Dieselmotor, 6-Zylinder 119 KW (160 PS) bei 2500 U/Min. Max. Drehmoment: 598 Nm bei 1650 U/Min.
Motorblock-Heizung.
Zusätzlicher Hydraulikölkühler.
Differentialsperren (Vorderachse).
Frontmontierte Schleppwinde.
Notlenkpumpe.

*Weitere Zusatausrüstungen auf Anfrage

Caractéristiques de la superstructure

Flèche
Flèche quatre éléments de 10,4 m à 32,0 m à télescopage hydraulique. Hauteur max. de tête de flèche 34,0 m.

Extension treillis
Extension treillis à repliage latéral de 8,8 m. Inclinable à 0° ou 30°. Hauteur max. de tête de flèche 43,0 m.

Relevage
1 vérin avec clapet anti-retour, angle de flèche de -3° à + 78°.

Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute
Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute avec alarme sonore et visuelle et dispositif de coupure des mouvements. Ces dispositifs électroniques affichent les indications d'angle et de longueur de flèche, de portée, de hauteur de tête de flèche, de moment relatif, de charge maximum admissible, de charge levée et d'approche de bloc à bloc. Barre de répétition d'affichage de moment C.E.C.

Cabine
Cabine en tôle galvanisée, insonorisée, avec baie de toit ouvrante et essuie glace électrique, siège capitonné avec commandes de grue montées sur les accoudoirs, chauffage à huile hydraulique. Instrumentation et commandes de grue disposées suivant études ergonomiques. Commandes de conduite pour le déplacement et la direction du porteur.

Orientation
Orientation continue sur 360° avec réducteur à planétaires « glide swing » et frein au pied. Frein d'immobilisation à serrage par ressorts et desserrage hydraulique. Axe de verrouillage d'orientation en position route et dispositif de verrouillage mécanique 360° commandés depuis la cabine.

Contrepoids
Contrepoids fixe intégré au châssis de superstructure plus plaque amovible en lieu de *treuil auxiliaire, soit 2.620 kg.

Circuit hydraulique
4 pompes principales à engrenages ayant un débit total de 451 l/min. Filtration sur circuit retour avec by-pass. Débrayage de pompe avec commande de rotation du moteur. Refroidisseur d'huile hydraulique à commande thermostatique monté à distance et panneau de prises de pressions centralisées. Capacité du réservoir : 390 l.

Commandes de grue
Commandes progressives par leviers simple axe et retour au neutre automatique.

Treuil
Deux moteurs à palettes avec réducteur à planétaires à deux vitesses, avec frein automatique à serrage par ressorts et desserrage automatique. Treuil rainuré, rouleau presse câble et indicateur électronique de rotation du tambour.

*Equipements optionnels
Extension treillis télescopique de 8,8 à 15,5 m (inclinable à 0° et 30°).
Tête de flèche auxiliaire.
Treuil auxiliaire.
Amortisseur sur vérin de relevage pour déplacements en position route.
Système de graissage à distance de superstructure.
Climatisation.
Manipulateurs de commande « en croix ».

Caractéristiques du porteur

Châssis porteur
Châssis caissonné, mécanosoudé, spécifique à 2 essieux, en tôles d'acier à haute limite élastique, avec oreilles de remorquage et d'arrimage intégrées.

Calage
4 poutres à télescopage hydraulique avec vérins verticaux en position « inversée » et semelles d'appui de 610 mm de diamètre. Commande indépendante des mouvements de sortie de poutres et de vérins depuis le poste de pilotage. Trois configurations de calage sont autorisées, 0 - 50 et 100%. Niveau à bulle. Charge maximum sur les appuis: 21.593 kg.

Moteur
Moteur Diesel Cummins 6BT5.9L, 6 cylindres, à refroidissement liquide et dispositifs de suralimentation développant 116 kW (152 CV) à 2500 tr/min. Couple max.: 542 Nm à 1600 tr/min. Capacité du réservoir de carburant : 227 l.
Emissions de gaz polluants: EUROMOT / EPA CARB (normes chantier).

Boîte de vitesses
Boîte de vitesses Clark 24000, 6 rapports de marche avant et 3 rapports de marche arrière.

Direction/Déplacement
4 x 4 x 4

Ponts
2 ponts moto-directeurs. Pont arrière débrayable pour déplacements sur route.

Suspension
Pont avant rigide fixé au châssis. Pont arrière articulé. Le dispositif automatique de verrouillage d'articulation libère la suspension lorsque la flèche est centrée sur l'avant.

Pneumatiques
4 pneumatiques 23.5 R25 Michelin radiaux.

Direction
Direction avant hydraulique commandée par volant. Direction indépendante pour les roues arrière donnant les configurations : direction arrière, marche en crabe et direction coordonnée.

Freins
Frein de service: double circuit hydraulique agissant sur toutes les roues. Frein de stationnement: à serrage par ressorts et desserrage hydraulique agissant sur la transmission.

Circuit électrique
12 V (Deux batteries 12 V sans entretien).

*Equipements optionnels
4 pneus, 26.5 x 25 - 26 PR (largeur du véhicule 3,3 m).
Moteur Diesel Caterpillar 3116 DIT, 6 cylindres, développant 119 kW (160 bhp) à 2500 tr/min.
Couple maxi 598 Nm à 1650 tr/min.
Réchauffage du bloc-moteur.
Refroidisseur d'huile hydraulique auxiliaire.
Blocage de différentiel (essieu avant).
Treuil de halage monté à l'avant.
Pompe de direction de secours.

*Autres équipements optionnels sur demande

Especificación de la Superestructura

Pluma
De 10,4 m. hasta 32,0 m. en 4 tramos de telescopaje totalmente hidráulico. Altura máxima en punta 34,0 m.

Plumín
De 8,8 m. de celosía, plegable en un lateral de la pluma. Angulable a 0º y 30º. Altura máxima en punta 43,0 m.

Elevación de pluma
Un cilindro con válvula de seguridad. Angulo de pluma de -3º hasta 78º.

Sistema Indicador del Momento de Carga y de Final de Carrera del Gancho
Indicador del momento de carga y de final de carrera del gancho con alarma audiovisual y bloqueo automático de las palancas de control. Estos sistemas proporcionan información en la pantalla del ángulo de pluma, longitud, radios altura, momento de carga relativo, carga máxima permitida, indicador de carga y alarma de final de carrera del gancho. Tubo de iluminación del Indicador de cargas.

Cabina
De acero galvanizado, tratada acústicamente, ventana superior abatible con limpia-parabrisas eléctrico, asiento de lujo con controles de operación de la grúa e instrumentación ergonómicamente situadas, calefacción por aceite hidráulico. Controles de traslación/dirección.

Giro
Contínuo a 360º, giro deslizante con planetarios y freno actuado por pedal. Freno de aparcamiento aplicado por muelle con desconexión hidráulica y pistón, bloqueo mecánico en 1 posición y bloqueo mecánico de giro en los 360º accionado desde la cabina.

Contrapeso
De 2.620 kg. integrado en la superestructura más una placa desmontable en lugar del *cabrestante auxiliar.

Sistema hidráulico
Cuatro bombas principales de engranaje con una capacidad combinada de 451 litros/minuto. Filtro en la línea de retorno con protección by-pass. Desconectador de bomba con interruptor para poner al motor en marcha lenta y facilitar la conexión y desconexión de las bombas. Radiador de refrigeración de aceite con control por termostato y sistema de comprobación de presión en el panel. Capacidad del depósito: 390 litros.

Sistema de Control
Controles contínuos de todos los movimientos de la grúa, usando palancas de control con retorno automático a cero.

Cabrestante
Con motor de paletas, engranaje planetario y freno automático multidisco aplicado por muelle. Tambor acanalado, ordenador de cable en el tambor e indicador de dirección.

*Equipos Opcionales
Plumín telescópico de 8,8-15,5 m. de celosía, plegable en un lateral de la pluma (angulable 0º y 30º).
Cabeza auxiliar de pluma, tipo nariz.
Cabrestante auxiliar.
Sistema de deslizamiento a alta velocidad.
Sistema remoto de engrase para el sistema de giro.
Aire acondicionado.
Palancas de control de doble eje.

Especificación del Chasis

Bastidor
Chasis especial de dos ejes de construcción soldada tipo cajón resistente a la torsión, en acero de alta resistencia. Gancho de arrastre y orejetas de amarre. Alojamiento para el gancho principal y el gancho de bola.

Estabilizadores
4 vigas telescópicas hidráulicas con cilindros verticales invertidos y placas de apoyo cuadradas de 419 mm. de superficie. Controles independientes para los movimientos horizontales y verticales desde la cabina del operador. Tres posiciones de aplicación. Manómetro indicador de nivel. Carga máxima en cada placa de apoyo 21.593 kg.

Motor
Diesel Cummins 6BT5.9L, 6 cilindros, refrigerado por agua, turbo-alimentado, 116 Kw (152 bhp) a 2.500 rpm. Par máximo: 542 Nm a 1.600 rpm. Depósito de combustible: 227 litros. Emisión de gases: EUROMOT/EPA/CARB (non-road).

Transmisión
Clark powershift serie 24000, 6 velocidades adelante y 3 atrás.

Tracción/Dirección
4 x 4 x 4

Ejes
2 motrices y directrices. Eje trasero desconectable para desplazamiento 4x2.

Suspensión
Montaje rígido al bastidor en el eje delantero. En el eje trasero pivotante. Bloqueo automático de oscilación únicamente con la pluma centrada en la parte frontal.

Neumáticos
4 de 23.5 R25 Michelín radial.

Dirección
Delantera, completamente hidráulica con control por volante. Control independiente del eje trasero para dirección trasera, tipo cangrejo y coordinada. Retorno a dirección automática.

Frenos
De Servicio: Hidráulicos de doble circuito, actuando sobre todas las ruedas.
De Aparcamiento: Aplicado por muelle con desconexión hidráulica sobre el eje delantero.

Sistema Eléctrico
12 V (Dos baterías de 12 V sin mantenimiento).

*Equipos Opcionales
4 neumáticos 26.5x25-26 lonas (anchura del vehículo 3,3 m.).
Motor diesel Caterpillar 3116 DITA, 6 cilindros, 119 Kw (160 bhp) a 2.500 rpm. Par máximo: 598 Nm a 1.650 rpm.
Calentamiento del bloque motor.
Radiador auxiliar del sistema hidráulico.
Bloqueos del diferencial (eje delantero).
Cabrestante de arrastre, frontal.
Bomba de dirección de emergencia.

*Otros opcionales a petición

Notes referring to load charts
Hinweise für Traglasttabellen
Notes relatives aux tableaux des charges
Notas para las tablas de cargas

Lifting capacities according to BS/DIN • 85%

WARNING: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane. The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

BS/DIN: Capacities are in accordance with DIN 15019: Part 2: 1979 and clause 9 – Stability of BS 1757: 1986.

85%: Capacities are in accordance with SAE J1063 and do not exceed 85% of the tipping load (75% for outriggers 0% extended) as determined by SAE J765. Lifting capacities at 85% do **not** comply with the essential health and safety requirements of the EU Machinery Directive.

1. Capacities given do not include the weight of hookblocks, slings, auxiliary lifting equipment and load handling devices. Their weights MUST be added to the load to be lifted. When more than minimum required reeving is used, the additional rope weight shall be considered part of the load.
2. All capacities are for crane on firm, level surface. It may be necessary to have structural supports under the outrigger floats or tyres to spread the load to a larger bearing surface.
3. When either boom length or radius or both are between values listed, the smallest load shown at either the next larger radius or boom length shall be used.
4. For outrigger operation, ALL outriggers shall be fully extended with tyres raised free of ground before raising the boom or lifting loads.
5. Tyres shall be inflated to the recommended pressure before lifting on rubber.

Traglasten entsprechen BS/DIN • 85%

WARNUNG: DIESE TABELLE IST LEDIGLICHE EINE RICHTLINIE. Die Hinweise dienen als Erklärung und sind für die Kranbedienung nicht maßgebend. Vor Inbetriebnahme des Kranes sind Traglasttabellen, Bedienungsanleitung und andere Vorschriften eingehend zu studieren.

BS/DIN: Die Tragkraftwerte entsprechen DIN 15019 Teil 2, 1979 und der Klausel 9 – Stabilität von BS 1757, 1986.

85%: Tragkraftwerte entsprechen SAE J1063 und überschreiten nicht 85 % der Kipplast (75% bei ganz ausgefahrener Abstützung) gemäß Richtlinien SAE J 765. Die 85% Traglasten entsprechen **nicht** den Sicherheitsanforderungen der EG-Maschinen-richtlinie.

1. Das Gewicht der Hakenflaschen und aller Anschlagmittel muß zu der Last hinzugerechnet werden. Beim Einscheren mit erhöhten Werten ist das zusätzliche Seilgewicht als Teil der Last zu betrachten.
2. Alle Werte gelten für den Kran auf festem, ebenem Untergrund. Eventuell müssen die Stützteller oder Reifen unterlegt werden, um die Last über eine größere Abstützfläche zu verteilen.
3. Wenn Auslegerlänge oder Radius oder beide Werte zwischen den aufgeführten Werten liegen, ist die geringere der Traglasten zu wählen, die für den die nächstgrößere Ausladung oder die nächste bzw. anschließende Auslegerlänge genannt sind.
4. In abgestütztem Zustand müssen ALLE Stützen komplette ausgefahren sein. Die Reifen dürfen den Boden nicht berühren. Erst danach dürfen Lasten oder der Ausleger angehoben werden.
5. Bevor frei auf Rädern gearbeitet wird, müssen, die Reifen mit dem vorschriftsmäßigen Druck aufgefüllt werden.

Capacités de levage selon BS/DIN • 85%

ATTENTION: CE TABLEAU N'EST QU'UN GUIDE. Les notes ci-dessous sont données à titre d'exemple et ne devront pas être utilisées pour faire fonctionner la grue. Toute la documentation concernant chaque type de grue: tableau des charges, instructions de fonctionnement et toutes autres plaques d'instructions devront être lues et comprises avant de manoeuvrer la grue.

BS/DIN: Les capacités de levage sont conformes à la norme DIN 15019 section 2 de 1979 et à la clause 9 – stabilité - de la norme BS1757: 1986.

85%: Les capacités de levage sont conformes à la norme SAE J1063 et ne dépassent pas 85% de la charge de basculement (75% pour les poutres de calage déployées à 0%) tel que cela est prescrit par la norme SAE J765. Les capacités de levage à 85% **ne** respectent pas les préconisations concernant la santé et la sécurité prévues par la Directive Machines CE.

1. Les charges mentionnées dans les tableaux ne comprennent pas le poids des moufles, des élingues et autres accessoires de levage qui doit être additionné à celui de la charge levée. Lorsque le mouflage est supérieur au minimum requis le poids de l'excédent de câble doit être additionné à celui de la charge.
2. Les capacités sont données sur sol ferme et de niveau. Il peut être nécessaire d'utiliser des bastaings ou des accessoires similaires afin de répartir la charge transmise au sol par les roues ou les patins de calage.
3. Lorsque la longueur de flèche ou la portée ne correspond pas aux valeurs mentionnées dans les tableaux, il convient de se référer à la valeur inférieure mentionnée pour la portée ou la longueur de flèche immédiatement supérieure.
4. Pour utilisation machine calée, les traverses de calage doivent être totalement télescopées et les roues décollées du sol avant de relever la flèche ou de lever des charges.
5. Les pneumatiques devront être gonflés aux pressions préconisées avant tout levage en libre.

Capacidades de elevación de acuerdo con BS/DIN • 85%

AVISO: ESTA TABLA ES SOLO UNA ORIENTACION. Las notas que aparecen al final de la misma solo sirven de ilustración y no deben ser tomadas como instrucciones para operar la grúa. La tabla de cargas, las instrucciones de operación y otras placas ilustrativas de cada grúa deben ser leídas y correctamente interpretadas antes de operar la grúa.

BS/DIN: Capacidades de acuerdo con las Normas DIN 15019: Apartado 2: 1979 y clausula 9 – Estabilidad. BS1757: 1986.

85%: Capacidades de acuerdo con las Normas SAE J1063 y no exceden del 85% del momento de vuelco (75% para las cargas sobre estabilizadores extendidos al 0%) como fijan las normas SAE J765. Las capacidades de elevación al 85% **no** cumplen con las normas de seguridad exigidas por las Directivas de Maquinaria de la CEE.

1. Las cargas indicadas no incluyen el péso de los ganchos, eslíngas, equipos auxiliares y aparejos de elevación. Sus pesos DEBEN ser añadidos al de la carga a elevar. Cuando se utilice un número de ramales de cable superior al necesario, el peso adicional del cable debe ser considerado como parte de la carga.
2. Todas las capacidades corresponden a la grúa situada sobre torreno firme nivelado y uniforme. La naturaleza del terreno puede hacer necesario colocar, bajo los apoyos de los estabilizadores o bajo los neumáticos, elementos estructurales que repartan la carga sobre una mayor superficie de apoyo.
3. Cuando se trabaje con longitudes de pluma o rádios, intermedios entre los valores reflejados en las tablas, se considerará la carga inmediata inferior indicada en el radio o longitud de pluma inmediato superior.
4. Para trabajos sobre estabilizadores, TODOS los estabilizadores estarán totalmente extendidos y los neumáticos sin tocar el suelo antes de elevar pluma o izar cargas.
5. Los neumáticos deberán estar inflados a la presión recomendada antes de elevar cargas sobre neumáticos.

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico

10.4 – 32.0 m | 100% | 360° | 2,620 kg

BS/DIN

m	10.4	12.2	15.2	17.6	18.3	21.3	24.4	27.4	30.5	32.0
3.0	40,000	30,000	26,600	20,225	13,275					
3.5	30,000	29,600	24,175	20,225	13,275					
4.0	29,225	27,975	22,200	19,450	13,275	13,275				
4.5	27,100	26,400	20,475	18,100	13,275	13,275				
5.0	25,200	24,600	19,025	16,550	13,275	13,275	13,275			
6.0	21,175	20,950	16,425	14,375	13,275	13,275	13,100	12,250		
7.0	17,825	17,625	14,475	12,700	12,650	11,950	11,375	10,725	8,410	7,185
8.0	14,050	14,925	12,850	11,200	11,225	10,525	10,100	9,660	8,185	7,185
9.0		11,650	11,350	10,025	9,985	9,455	9,080	8,560	7,555	7,185
10.0		9,350	9,160	8,965	9,005	8,570	8,080	7,840	7,025	6,810
12.0			6,285	6,135	6,215	6,575	6,715	6,450	6,150	5,915
14.0				4,370	4,440	4,765	5,090	5,225	4,975	4,830
16.0					3,245	3,535	3,825	3,970	4,115	4,185
18.0						2,655	2,905	3,055	3,195	3,265
20.0							2,210	2,355	2,500	2,565
22.0							1,665	1,805	1,950	2,015
24.0								1,385	1,515	1,575
26.0									1,155	1,210
28.0									855	905

A6-829-015850

85%

m	10.4	12.2	15.2	17.6	18.3	21.3	24.4	27.4	30.5	32.0
3.0	40,000	30,000	26,600	20,225	13,275					
3.5	30,000	29,600	25,400	20,225	13,275					
4.0	29,225	27,975	23,800	20,225	13,275	13,275				
4.5	27,100	26,400	22,000	18,975	13,275	13,275				
5.0	25,200	24,600	20,350	17,925	13,275	13,275	13,275			
6.0	21,175	20,950	17,675	16,400	13,275	13,275	13,275	12,250		
7.0	17,825	17,625	15,675	14,825	13,275	13,125	12,550	11,200	8,410	7,185
8.0	14,050	15,075	14,125	13,250	13,075	12,275	11,550	10,150	8,185	7,185
9.0		12,700	12,425	11,750	11,600	11,050	10,525	9,315	7,555	7,185
10.0		9,350	10,075	9,890	9,990	9,875	9,625	8,590	7,025	6,810
12.0			7,030	6,885	6,965	7,325	7,695	7,335	6,150	5,915
14.0				5,005	5,080	5,400	5,725	5,865	5,590	5,125
16.0					3,810	4,090	4,385	4,520	4,665	4,490
18.0						3,155	3,410	3,545	3,690	3,760
20.0							2,665	2,805	2,945	3,015
22.0							2,085	2,225	2,365	2,435
24.0								1,770	1,900	1,965
26.0									1,520	1,575
28.0									1,200	1,255

A6-829-015284

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico

10.4 – 32.0 m | 50% | 360° | 2,620 kg

BS/DIN

m	10.4	12.2	15.2	17.6	18.3	21.3	24.4	27.4	30.5	32.0
3.0	30,000	30,000	26,600	20,225	13,275					
3.5	29,175	29,025	24,175	20,225	13,275					
4.0	27,425	27,225	22,200	19,450	13,275	13,275				
4.5	24,875	24,650	20,475	18,100	13,275	13,275				
5.0	22,175	20,950	19,025	16,550	13,275	13,275	13,275			
6.0	16,050	15,325	14,375	13,650	13,275	13,275	13,100	12,250		
7.0	11,925	11,550	10,925	10,425	10,525	10,625	10,525	10,375	8,410	7,185
8.0	8,800	8,595	8,270	8,005	8,085	8,435	8,625	8,555	8,185	7,185
9.0		6,735	6,495	6,305	6,380	6,705	7,025	7,175	7,130	7,100
10.0		5,430	5,220	5,055	5,125	5,425	5,730	5,965	6,085	6,070
12.0			3,465	3,330	3,395	3,675	3,950	4,150	4,355	4,450
14.0				2,205	2,265	2,525	2,785	2,965	3,145	3,235
16.0					1,480	1,720	1,960	2,125	2,290	2,375
18.0						1,140	1,350	1,500	1,660	1,735
20.0							875	1,020	1,165	1,240
22.0							500	640	780	845
24.0										525

A6-829-013120

85%

m	10.4	12.2	15.2	17.6	18.3	21.3	24.4	27.4	30.5	32.0
3.0	35,000	30,000	26,600	20,225	13,275					
3.5	29,175	29,025	25,400	20,225	13,275					
4.0	27,425	27,225	23,800	20,225	13,275	13,275				
4.5	24,875	24,650	22,000	18,975	13,275	13,275				
5.0	22,175	20,950	19,300	17,925	13,275	13,275	13,275			
6.0	15,975	15,325	14,375	13,650	13,275	13,275	13,175	12,250		
7.0	12,500	12,100	11,200	10,650	10,675	10,625	10,525	10,375	8,410	7,185
8.0	9,660	9,465	9,025	8,575	8,600	8,650	8,625	8,555	8,185	7,185
9.0		7,485	7,255	7,025	7,065	7,165	7,195	7,175	7,130	7,100
10.0		6,100	5,900	5,735	5,805	6,015	6,080	6,095	6,085	6,070
12.0			4,035	3,905	3,970	4,240	4,455	4,515	4,545	4,550
14.0				2,710	2,765	3,020	3,275	3,415	3,465	3,485
16.0					1,935	2,165	2,400	2,560	2,670	2,695
18.0						1,545	1,750	1,900	2,055	2,085
20.0							1,250	1,390	1,535	1,605
22.0							850	980	1,120	1,185
24.0								660	785	845
26.0									505	560

A6-829-012738A

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico

10.4 – 32.0 m 0% 360° 2,620 kg

BS/DIN

m	10.4	12.2	15.2	17.6	18.3	21.3	24.4	27.4	30.5	32.0
3.0	21,925	20,475	18,500	17,225	13,275					
3.5	17,475	16,400	14,925	13,975	13,275					
4.0	14,375	13,525	12,350	11,600	11,550	11,300				
4.5	12,100	11,375	10,425	9,815	9,800	9,670				
5.0	10,350	9,745	8,920	8,400	8,400	8,355	8,245			
6.0	7,675	7,375	6,715	6,105	6,175	6,400	6,390	6,335		
7.0	5,630	5,355	4,895	4,485	4,560	4,885	5,065	5,060	5,030	5,010
8.0	4,000	3,825	3,540	3,315	3,385	3,685	3,985	4,100	4,105	4,100
9.0		2,835	2,625	2,455	2,520	2,805	3,090	3,315	3,380	3,385
10.0		2,135	1,945	1,795	1,860	2,130	2,400	2,610	2,790	2,805
12.0			975	850	905	1,165	1,415	1,600	1,785	1,875
14.0						500	740	910	1,080	1,160
16.0									565	640

A6-829-013130

75%

m	10.4	12.2	15.2	17.6	18.3	21.3	24.4	27.4	30.5	32.0
3.0	21,925	20,475	18,500	17,225	13,275					
3.5	17,475	16,400	14,925	13,975	13,275					
4.0	14,375	13,525	12,350	11,600	11,550	11,300				
4.5	12,100	11,375	10,425	9,815	9,800	9,670				
5.0	10,350	9,745	8,920	8,400	8,400	8,355	8,245			
6.0	7,885	7,375	6,715	6,105	6,175	6,400	6,390	6,335		
7.0	5,630	5,355	4,895	4,530	4,595	5,015	5,065	5,060	5,030	5,010
8.0	4,025	3,875	3,630	3,435	3,495	3,985	4,020	4,100	4,105	4,100
9.0		2,945	2,770	2,625	2,685	3,185	3,175	3,350	3,380	3,385
10.0		2,290	2,135	2,005	2,060	2,545	2,530	2,715	2,790	2,805
12.0			1,220	1,120	1,170	1,595	1,610	1,765	1,900	1,925
14.0				515	565	920	980	1,120	1,260	1,290
16.0							520	650	775	810

A6-829-012638

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico

10.4 – 30.5 m | 23.5 R25 | 360°/0° | 2,620 kg

BS/DIN

			0 kph			
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**
			360°			
3.0	14,375	14,150				
3.5	12,725	12,300	11,575	11,050	11,050	
4.0	11,175	10,875	10,375	9,985	9,985	
4.5	9,490	9,360	9,065	8,660	8,660	
5.0	7,855	7,730	7,530	7,375	7,480	
6.0	5,610	5,490	5,295	5,145	5,235	5,645
7.0	4,145	4,025	3,835	3,685	3,770	4,145
8.0	3,115	2,995	2,805	2,655	2,735	3,085
9.0		2,200	2,025	1,890	1,965	2,300
10.0		1,580	1,420	1,300	1,375	1,695
12.0						815

A6-829-011353B

			< 4 kph			
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**
			0°			
3.0	17,300	17,300				
3.5	15,650	15,650				
4.0	14,100	14,075				
4.5	12,775	12,750				
5.0	11,675	11,625				
6.0	9,880	9,795	9,650	9,540	9,620	
7.0	8,480	8,375	8,170	7,960	8,070	
8.0	6,810	6,630	6,335	6,110	6,205	
9.0		5,200	4,935	4,560	4,875	5,270
10.0		4,150	3,950	3,790	3,875	4,225
12.0			2,545	2,395	2,465	2,790
14.0				1,465	1,530	1,825
16.0					865	1,130
18.0						620

A6-829-011354B

85%

					0 kph				
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**
					360°				
3.0	14,375	14,150							
3.5	12,725	12,300	11,575	11,050	11,050				
4.0	11,175	10,875	10,375	9,985	9,985				
4.5	9,835	9,585	9,065	8,660	8,660				
5.0	8,270	8,125	8,170	7,385	8,310				
6.0	6,270	6,160	5,695	5,410	5,710	5,870	5,715		
7.0	4,715	4,420	4,095	3,725	4,135	4,175	4,215	4,255	
8.0	3,615	3,255	2,990	2,750	2,995	3,395	3,605	3,655	
9.0		2,430	2,105	1,960	2,115	2,570	2,750	2,895	2,795
10.0		1,790	1,435	1,365	1,440	1,915	2,060	2,275	2,275
12.0						940	1,035	1,325	1,325
14.0								640	640

A6-829-011646

					< 4 kph				
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**
					0°				
3.0	17,300	17,300							
3.5	15,650	15,650							
4.0	14,100	14,075							
4.5	12,775	12,750							
5.0	11,675	11,625							
6.0	9,880	9,795	9,650	9,540	9,620				
7.0	8,480	8,375	8,195	8,055	8,130				
8.0	7,370	7,245	7,035	6,860	6,945				
9.0		5,695	5,490	4,560	5,400	5,780	6,120		
10.0		4,835	3,990	3,870	3,935	4,225	4,510	4,675	4,420
12.0			2,915	2,795	2,855	3,125	3,395	3,550	3,705
14.0				1,920	1,985	2,270	2,555	2,705	2,850
16.0					1,285	1,535	1,785	1,945	2,100
18.0						990	1,210	1,365	1,520
20.0							760	915	1,065
22.0								555	700

A6-829-011647

					0 kph				
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**
					0° (±6°)				
3.0	16,700	15,675							
3.5	15,225	14,350	12,825	11,050	11,050				
4.0	13,800	13,025	11,700	10,425	10,425				
4.5	12,575	11,900	9,825	9,785	9,780				
5.0	11,525	10,900	9,665	9,060	9,060				
6.0	9,735	9,250	8,425	7,785	7,785	7,435	6,550		
7.0	8,305	7,920	7,260	6,755	6,755	6,755	6,220	5,100	
8.0	7,135	6,830	6,305	5,900	5,900	5,900	5,890	4,835	
9.0		5,855	5,545	5,190	5,190	5,190	5,190	4,575	3,665
10.0		4,740	4,545	4,395	4,475	4,580	4,580	4,290	3,485
12.0			3,055	2,910	2,985	3,300	3,605	3,490	3,060
14.0				1,920	1,985	2,270	2,555	2,715	2,635
16.0					1,285	1,535	1,785	1,945	2,100
18.0						990	1,210	1,635	1,520
20.0							760	915	1,065
22.0								555	700

A6-829-011645

0° = over front, über Vorderkante, sur avant, por la parte frontal

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico

10.4 – 30.5 m | 26.5 x 25 | 360°/0° | 2,620 kg

BS/DIN

	0 kph									< 4 kph								
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**
	360°									0°								
3.0	17,050	16,125								22,300	22,300							
3.5	14,925	14,750								20,150	20,150							
4.0	12,875	12,675								18,150	18,150							
4.5	10,425	10,225	9,935							16,475	16,450	13,275	13,275	13,275				
5.0	8,635	8,455	8,170							15,025	15,000	13,050	13,025	13,025				
6.0	6,175	6,010	5,750	5,550	5,635					11,825	11,725	11,600	11,500	11,550				
7.0	4,570	4,420	4,175	3,985	4,065	4,420	4,765			8,910	8,810	8,655	8,540	8,580	7,980	8,435	8,410	
8.0	3,440	3,295	3,065	2,885	2,920	3,295	3,620			6,960	6,850	6,680	6,545	6,590	6,790	6,985	7,240	
9.0		2,440	2,230	2,070	2,180	2,870	2,775	2,970			5,400	5,240	5,120	5,165	5,380	5,585	5,815	6,045
10.0		1,775	1,585	1,440	1,510	1,820	2,120	2,300	2,475		4,300	4,155	4,050	4,095	4,320	4,535	4,750	4,960
12.0			655	535	600	890	1,175	1,320	1,475			2,635	2,545	2,595	2,835	3,060	3,250	3,435
14.0							525	660	790				1,540	1,595	1,840	2,075	2,250	2,420
16.0														900	1,140	1,370	1,535	1,690
18.0															635	840	995	1,145
20.0																	575	720

A6-829-011782 A6-829-011783

85%

	0 kph									< 4 kph								
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**
	360°									0°								
3.0	17,050	16,125								22,300	22,300							
3.5	14,925	14,750								20,150	20,150							
4.0	13,025	12,925								18,150	18,150							
4.5	11,375	11,200	10,575							16,475	16,450	13,275	13,275	13,275				
5.0	9,480	9,315	9,030							15,025	15,000	13,050	13,025	13,025				
6.0	6,870	6,719	6,460	6,055	6,145					12,700	12,650	12,600	12,525	12,550				
7.0	5,165	5,025	4,785	4,600	4,680	5,030	5,385			9,775	9,695	9,550	9,440	9,475	7,980	8,435	8,410	
8.0	3,965	3,830	3,605	3,430	3,465	3,835	4,165			7,660	7,590	7,445	7,320	7,365	7,550	7,685	7,870	
9.0		2,925	2,720	2,565	2,675	3,175	3,265	3,345			6,070	5,920	5,805	5,850	6,055	6,255	6,485	6,530
10.0		2,215	2,035	1,895	1,965	2,265	2,570	2,745	2,920		4,895	4,765	4,670	4,715	4,925	5,135	5,350	5,560
12.0			1,045	935	995	1,280	1,565	1,705	1,860			3,150	3,070	3,120	3,345	3,570	3,755	3,945
14.0						605	875	1,005	1,130				2,005	2,055	2,290	2,525	2,695	2,860
16.0									600					1,315	1,545	1,775	1,930	2,090
18.0															1,015	1,215	1,360	1,510
20.0																775	915	1,055
22.0																	560	695

A6-829-011691A A6-829-011692A

	0 kph								
m	**10.4**	**12.2**	**15.2**	**17.6**	**18.3**	**21.3**	**24.4**	**27.4**	**30.5**
	0° (±6°)								
3.0	17,525	16,125							
3.5	16,625	15,350							
4.0	15,675	14,525							
4.5	14,775	13,725	10,575						
5.0	13,925	12,975	10,575						
6.0	12,300	11,550	10,250	9,185	7,935				
7.0	9,775	9,695	9,230	8,445	7,935	7,935	6,055		
8.0	7,700	7,605	7,445	7,320	7,365	7,550	6,055		
9.0		6,065	5,920	5,805	5,850	6,050	6,055	3,635	
10.0		4,895	4,765	4,665	4,715	4,925	5,135	3,635	3,815
12.0			3,150	3,070	3,120	3,345	3,570	3,635	3,815
14.0				2,005	2,055	2,290	2,525	2,690	2,860
16.0					1,315	1,545	1,775	1,930	2,090
18.0						1,010	1,210	1,360	1,510
20.0							775	915	1,055
22.0								560	695

A6-829-011690A

0° = over front, über Vorderkante, sur avant, por la parte frontal

Lifting capacities for telescopic swingaway
Traglasten Teleskopklappspitze
Capacités de levage à l'extension télescopique
Capacidades de elevación para plumín telescópico

32.0 m | 8.8 – 15.5 m | 100% | 360° | 2,620 kg

BS/DIN

m	32.0			
	8.8		15.5	
	0°	30°	0°	30°
9.0	3,700			
10.0	3,535		2,295	
12.0	3,120	2,265	2,230	
14.0	2,775	2,160	2,110	
16.0	2,495	2,040	1,905	1,270
18.0	2,235	1,975	1,735	1,230
20.0	2,045	1,825	1,590	1,170
22.0	1,865	1,685	1,465	1,110
24.0	1,515	1,530	1,335	1,070
26.0	1,140	1,155	1,225	1,040
28.0	830	845	1,130	1,010
30.0	565	580	1,015	940
32.0			765	785
34.0			550	570

A6-829-011355B

85%

m	32.0			
	8.8		15.5	
	0°	30°	0°	30°
9.0	4,080			
10.0	3,975		2,295	
12.0	3,760	2,265	2,230	
14.0	3,340	2,160	2,110	
16.0	2,970	2,040	1,905	1,270
18.0	2,595	1,975	1,735	1,230
20.0	2,235	1,945	1,665	1,170
22.0	1,925	1,915	1,560	1,110
24.0	1,660	1,770	1,505	1,070
26.0	1,415	1,480	1,400	1,040
28.0	1,210	1,210	1,280	1,010
30.0	925	925	1,115	980
32.0	685	685	930	975
34.0			875	875
36.0			670	670

A6-829-011541

Lifting capacities for telescopic swingaway
Traglasten Teleskopklappspitze
Capacités de levage à l'extension télescopique
Capacidades de elevación para plumín telescópico

32.0 m | 8.8 – 15.5 m | 50% | 360° | 2,620 kg

BS/DIN

	32.0			
m	**8.8**		**15.5**	
	0°	**30°**	**0°**	**30°**
9.0	3,700			
10.0	3,535		2,295	
12.0	3,120	2,265	2,230	
14.0	2,775	2,160	2,110	
16.0	2,340	2,040	1,905	1,270
18.0	1,755	1,755	1,735	1,230
20.0	1,290	1,290	1,590	1,170
22.0	910	910	1,270	1,110
24.0	560	575	955	955
26.0			690	690

A6-829-013132

85%

	32.0			
m	**8.8**		**15.5**	
	0°	**30°**	**0°**	**30°**
9.0	4,080			
10.0	3,975		2,295	
12.0	3,760	2,265	2,230	
14.0	3,095	2,160	2,110	
16.0	2,340	2,040	1,905	1,270
18.0	1,755	1,755	1,735	1,230
20.0	1,290	1,290	1,645	1,170
22.0	910	910	1,270	1,110
24.0	595	595	955	955
26.0			690	690

A6-829-012640A

Lifting capacities for fixed length offsettable swingaway
Traglasten für Festlängen abwinkelbare Klappspitze
Capacités de levage sur extension treillis inclinable, non télescopique
Capacidades de elevación para plumín no telescópico, angulable

32.0 m 8.8 m 100%/50% 360° 2,620 kg

BS/DIN 100%

m	32.0	
	8.8	
	0°	30°
9.0	3,870	
10.0	3,715	
12.0	3,295	2,430
14.0	2,955	2,325
16.0	2,670	2,205
18.0	2,405	2,140
20.0	2,220	1,990
22.0	2,040	1,850
24.0	1,765	1,735
26.0	1,390	1,405
28.0	1,080	1,095
30.0	815	830
32.0	585	600

A6-829-011549A

BS/DIN 50%

m	32.0	
	8.8	
	0°	30°
9.0	3,870	
10.0	3,715	
12.0	3,295	2,430
14.0	2,955	2,325
16.0	2,615	2,205
18.0	2,035	2,035
20.0	1,565	1,565
22.0	1,155	1,170
24.0	800	815
26.0	505	520

A6-829-013131

85% 100%

m	32.0	
	8.8	
	0°	30°
9.0	4,245	
10.0	4,140	
12.0	3,925	2,430
14.0	3,505	2,325
16.0	3,135	2,205
18.0	2,760	2,140
20.0	2,400	2,110
22.0	2,090	2,080
24.0	1,825	1,935
26.0	1,580	1,645
28.0	1,380	1,410
30.0	1,160	1,160
32.0	920	920

A6-829-011546

85% 50%

m	32.0	
	8.8	
	0°	30°
9.0	4,245	
10.0	4,140	
12.0	3,925	2,430
14.0	3,370	2,325
16.0	2,615	2,205
18.0	2,035	2,035
20.0	1,565	1,565
22.0	1,185	1,185
24.0	870	870
26.0	605	605

A6-829-012639A

Weight reduction for load handling devices
Gewichte der lastaufnahmemittel
Réductions de charge pour accessoires de levage
Deducciones de peso par accesorios de elevación

Auxiliary boom nose / Zusatz-Auslegerkopf / *Tête de flèche auxiliaire* / *Cabeza auxiliar*	65 kg
Hookblocks / Hakenflaschen / *Moufles* / *Ganchos*	
40 tonne 3 sheave / Seilscheiben / *reas* / *poleas*	376 kg
35 tonne 3 sheave / Seilscheiben / *reas* / *poleas*	396 kg
13.6 tonne 1 sheave / Seilscheiben / *reas* / *poleas*	172 kg
9.1 tonne hook and weight / Einseilhaken / crochet lesté / gancho y bola	254 kg
6.8 tonne hook and weight / Einseilhaken / crochet lesté / gancho y bola	153 kg
8.8 m Extension / Klappspitze / *Prolongacion*	
Stowed / Seitlich angeklappt / *En position de transport* / *In posicion de transporte*	191 kg
Erected / In Arbeitsstellung / *En position de travail* / *Montado*	1,304 kg
8.8 m – 15.5 m Extension / Klappspitze / *Prolongacion*	
Stowed / Seitlich angeklappt / *En position de transport* / *In posicion de transporte*	291 kg
Erected (retracted) / In Arbeitsstellung / *En position de travail* / *Montado*	1,986 kg
Erected (extended) / In Arbeitsstellung / *En position de travail* / *Montado*	3,006 kg

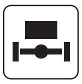
NOTE:
All load handling devices and boom attachments are considered part of the load and suitable allowances must be made for their combined weights.

HINWEIS:
Alle Lastaufnahmemittel und jede Zusatzausrüstung des Hauptauslegers werden als Teil der Traglast betrachtet und ihre kombinierten Gewichte müssen beim Feststellen der Nettolast entsprechend berücksichtigt (abgezogen) werden.

REMARQUE:
Les équipements complémentaires et accessoires de levage sont considérés comme faisant partie de la charge; les réductions de charges de leurs poids combinés doivent être effectuées.

NOTA:
Todos los aparejos de elevacion e implementos de pluma son considerados parte de la carga y deben ser tenidos en cuento para calcular los pesos a elevar.

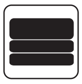
Symbols Glossary
Symbolerkläruns
Glossaire des symboles
Glosario de simbolos


Axle load
Achslast
Charge à l'essieu
Carga por eje

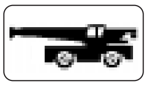

Boom
Ausleger
Flèche
Pluma

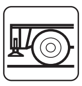

Boom elevation
Wippwerk
Relevage
Elevacion de pluma


Boom telescoping
Teleskopieren
Télescopage de flèche
Telescopaje de pluma


Counterweight
Gegengewicht
Contrepoids
Contrapeso

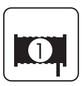

Crane functions
Kranbewegungen
Mouvements de la grue
Funciones de la grúa


Crane travel
Fahrstellung
Déplacement de la grue
Grúa en translado


Free on wheels
Freistehend
Sur pneus
Sobre neumàticos


Gear
Gang
Rapport
Cambio

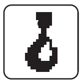

Gradeability
Steigfähigkeit
Aptitude en pente
Superacion de pendientes

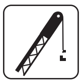


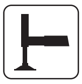
Main hoist
Haupthubwerk
Treuil principal
Cabrestante principal

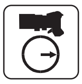


Auxiliary hoist
Hilfshubwerk
Treuil auxiliaire
Cabrestante auxiliar


Hookblock
Hakenflasche
Moufle
Gancho


Lattice extension
Gitterspitze
Extension treillis
Extensión de celosia


Outriggers
Abstützung
Calage
Estabilizadores


Radius
Ausladung
Portée
Radio


Slewing/Working range
Drehwerk/Arbeitsbereich
Orientation/Rayon
d'operation
Giro/Gamma de trabajo



Travel speed
Fahrgeschwindigkeit
Vitesse de déplacement
Velocidad de
desplazamiento



Speed
Geschwindigkeit
Vitesse
Velocidad

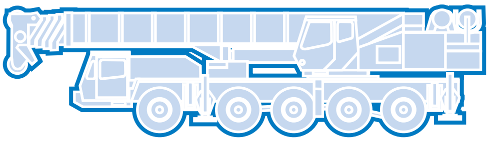

Low range
Kleinste Übersetzung
Gamme basse
Marchas cortas

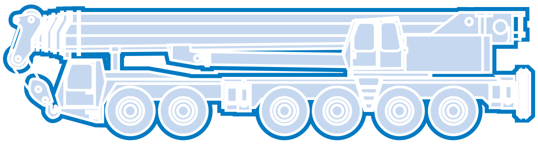

Tyres
Bereifung
Pneumatiques
Neumáticos

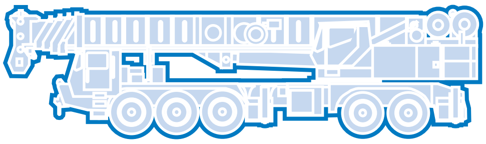
Notes
Hinweise
Notes
Notas

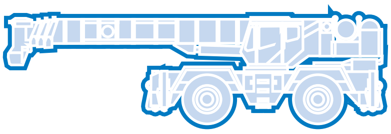
Notes
Hinweise
Notes
Notas

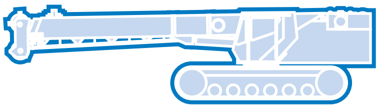
Notes
Hinweise
Notes
Notas

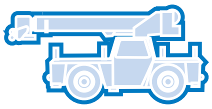












GROVE worldwide

Grove Worldwide – World Headquarters
Grove North America
1565 Buchanan Trail East
P.O. Box 21
Shady Grove, Pennsylvania 17256, U.S.A.
Tel: [Int + 1] (717) 597-8121
Fax: [Int + 1] (717) 597-4062
Western Hemisphere, Asia/Pacific

Grove Europe Limited*
Sunderland SR4 6TT, England
Tel: [Int + 44] 191 565-6281
Fax: [Int + 44] 191 564-0442
Europe, Africa, Middle East

Grove Europe Limited*
P.O. Box No. 268
4A Kimber Road
Abingdon, Oxfordshire, 0X141SG
Tel: [Int + 44] 1235 55-3184
Fax: [Int + 44] 1235 55-3218
*Grove Europe Limited, Registered in England, Number 1845128, Registered office, Crown Works, Pallion, Sunderland, Tyne & Wear, England SR4 6TT

Deutsche Grove GmbH
Sales and Service
Helmholtzstrasse 12, Postfach 5026
D-40750 Langenfeld, Germany
Tel: [Int + 49] (2173) 8909-0
Fax: [Int + 49] (2173) 8909-30

Wilhelmshaven Works
Industriegelande West, Postfach 1853
D-26358 Wilhelmshaven, Germany
Tel: [Int + 49] (4421) 294-0
Fax: [Int + 49] (4421) 294-301

Grove France S.A.
16, chaussée Jules-César, 95520 OSNY
B.P. 203, 95523 CERGY PONTOISE CEDEX
France
Tel: [Int + 33] (1) 30313150
Int: [Int + 33] (1) 30386085

Grove Asia/Pacific - Regional Office
171 Chin Swee Road
#06-01 San Centre
Singapore 0316
Tel: [Int + 65] 536-6112
Fax: [Int + 65] 536-6119
Asia/Pacific, Near East

Grove China - Representative Office
Beijing Suite
No. 33 East Chang An Avenue
Beijing, 100004, China
Tel: [Int + 86] (10) 513-7766
Fax: [Int + 86] (10) 513-7307

Grove Product Support
Western Hemisphere, Asia/Pacific
1086 Wayne Avenue
Chambersburg, Pennsylvania USA
Tel: [Int + 1] (717) 263-5100
Fax: [Int + 1] (717) 267-0404

Europe, Africa, Middle East
Sunderland SR4 6TT, England
Tel: [Int + 44] 191 565-6281
Parts Fax: [Int + 44] 191 510-9242
Service Fax: [Int + 44] 191 510-9560

http://www.groveworldwide.com

Distributed By:

Publication-No.: 3-997 - RT640C - 03.98/ 3M